



Съдържание

II Съобщения

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2014/C 217/01	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело M.7226 — Carlyle/Traxys) ⁽¹⁾	1
---------------	--	---

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2014/C 217/02	Заключения на Съвета относно икономическата криза и здравеопазването	2
---------------	--	---

Европейска комисия

2014/C 217/03	Обменен курс на еврото	7
---------------	------------------------------	---

Сметна палата

2014/C 217/04	Специален доклад № 8/2014 „Ефективно ли е управлявала Комисията интегрирането на обвързаното с производството подпомагане в Схемата за единно плащане?“	8
---------------	---	---

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Надзорен орган на ЕАСТ

2014/C 217/05	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	9
2014/C 217/06	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	10
2014/C 217/07	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	11
2014/C 217/08	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	12
2014/C 217/09	Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения	13

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Европейска комисия

2014/C 217/10	Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати	14
2014/C 217/11	Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичането срока на действие на изравнителните мерки, приложими към вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати	25

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2014/C 217/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7309 — Bridgepoint/EdRCP) ⁽¹⁾	35
2014/C 217/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.7298 — UNIQA Insurance group/UNIQA LIFE) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	36

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление(Дело M.7226 — *Carlyle/Traxys*)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 217/01)

На 2 юли 2014 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с вътрешния пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾. Пълният текст на решението е достъпен единствено на английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=bg>), под номер на документа 32014M7226. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Закljučения на Съвета относно икономическата криза и здравеопазването

(2014/C 217/02)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

1. ПРИПОМНЯ, че съгласно член 168 от Договора за функционирането на Европейския съюз при разработването и изпълнението на всички политики и дейности на Съюза се осигурява високо равнище на закрила на човешкото здраве, че действията на Съюза, които допълват националните политики, са насочени към подобряването на общественото здраве, а също че се поощрява сътрудничеството между държавите членки в областта на общественото здраве и, ако е необходимо, се оказва подкрепа на техните действия, като се зачитат изцяло отговорностите на държавите членки при организирането и предоставянето на здравни услуги и медицински грижи;
2. ПРИПОМНЯ заключението на Съвета относно общите ценности и принципи в системите на здравеопазването в ЕС, приети на 2 юни 2006 г.⁽¹⁾, и по-специално основните ценности като универсалност, достъп до лечение на добро ниво, справедливост и солидарност;
3. ПРИПОМНЯ целите, договорени на Европейския съвет от март 2006 г. в рамките на отворения метод за координация за социална закрила и социално приобщаване, с оглед да се осигури достъпно, висококачествено и устойчиво здравеопазване и дългосрочни грижи⁽²⁾;
4. ПРИПОМНЯ Хартата от Талин относно здравни системи за здраве и благосъстояние, подписана на 27 юни 2008 г. под егидата на Световната здравна организация (СЗО)⁽³⁾;
5. ПРИПОМНЯ заключението на Съвета от 8 юни 2010 г. относно справедливостта и здравето във всички политики — солидарност в здравеопазването⁽⁴⁾;
6. ПРИПОМНЯ Директива 2011/24 от 9 март 2011 г. за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване⁽⁵⁾, в т.ч. глава IV относно сътрудничеството в областта на здравното обслужване;
7. ПРИПОМНЯ заключението на Съвета относно модерни, адаптивни и устойчиви системи на здравеопазване, приети на 6 юни 2011 г.⁽⁶⁾;
8. ПРИПОМНЯ заключението на Съвета относно процеса на размисъл за установяването на модерни, адаптивни и устойчиви системи на здравеопазване, приети на 10 декември 2013 г.⁽⁷⁾;

⁽¹⁾ ОВ С 146, 22.6.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Съвместно становище на Комитета за социална закрила и на Комитета за икономическа политика относно съобщението на Комисията „Да работим заедно означава да работим по-добре: предложения за нова рамка за отворено координиране на политиките за социална закрила и социално приобщаване“, одобрено от Съвета по заетост, социална политика, здравеопазване и потребителски въпроси на 10 март 2006 г.

⁽³⁾ http://www.euro.who.int/data/assets/pdf_file/0008/88613/E91438.pdf

⁽⁴⁾ Док. 9663/10.

⁽⁵⁾ Директива 2011/24/ЕС (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).

⁽⁶⁾ ОВ С 202, 8.7.2011 г., стр. 10.

⁽⁷⁾ ОВ С 376, 21.12.2013 г., стр. 3.

9. ВЗЕМА ПОД ВНИМАНИЕ съобщението на Комисията „Социални инвестиции за растеж и сближаване, включително изпълнение на Европейския социален фонд за периода 2014—2020 г.“, и по-специално придружаващия го работен документ на службите на Комисията „Инвестиции в здравеопазването“, приет на 20 февруари 2013 г., в който се изтъкват различните начини, по които инвестициите в здравето могат да спомогнат за преодоляване на настоящите и бъдещите предизвикателства пред системите на здравеопазване и в социалната сфера като цяло ⁽¹⁾;
10. ВЗЕМА ПРЕДВИД факта, че в годишния обзор на растежа (ГОР) за 2014 г. ⁽²⁾ се подчертава необходимостта да се подобрят ефикасността и финансовата устойчивост на системите на здравеопазване, като същевременно се подобри тяхната ефективност и способност да откликват на социалните нужди и да гарантират наличието на ключови гаранции за социална сигурност. В ГОР 2014 г. се изтъква също, че следва да се разработят стратегии за активно приобщаване, включително да се осигури широк достъп до здравни услуги на достъпни цени и с високо качество;
11. ПРИЗНАВА, че здравето е ценност само по себе си и необходимо условие за постигането на икономически растеж; както и че инвестициите в здравеопазването способстват за по-добро здраве, икономическо благоденствие и социално сближаване;
12. ОТЧИТА, че системите на здравеопазване в Съюза са основен елемент на високото равнище на социална закрила в Европа и допринасят значително за социалното сближаване, социалната справедливост и икономическото развитие;
13. ПРИЗНАВА, че предизвикателствата пред системите на здравеопазване, например застаряващото население, което от своя страна води до повече хронични болести и множествена заболяемост, бързото разпространение на технологиите, недостигът и неравномерното разпределение на здравните работници, повишените очаквания на гражданите и нарастващите разходи за здравеопазване в обстановката на бюджетни ограничения, дължащи се по-специално на икономическата криза, изискват да се прилагат политики и мерки за повишаване на икономическата ефективност и по-целесъобразно ограничаване на разходите, като същевременно се гарантира устойчивост на системите на здравеопазване, безопасност на пациентите и справедлив достъп до висококачествено здравеопазване;
14. ВЗЕМА ПРЕДВИД, че застаряващото население, увеличеното ползване на грижи и растящите разходи в обстановка на бюджетни ограничения оказват въздействие върху търсенето и предлагането на работна сила в областта на здравеопазването, поради което ефективното планиране на работната сила в здравеопазването е важен елемент за съществуването на устойчива система на здравеопазване;
15. СЪЗНАВА, че всеобщият достъп до здравеопазване е от изключително значение за преодоляване на неравенството в областта на здравеопазването;
16. СЧИТА, че насърчаването на здравословния начин на живот и превенцията на заболяванията са основни фактори за по-добро здраве, и СЪЗНАВА, че е важно да се инвестира в насърчаване на здравословния начин на живот и превенция на заболяванията с цел по-добро здраве на населението;
17. СЪЗНАВА, че интегрираните модели на грижи, съчетаващи основно и вторично медицинско обслужване и болнични грижи със здравни и социални грижи, наред с въвеждането на ИКТ иновации и средства за електронно здравеопазване, могат да подобрят устойчивостта на системите на здравеопазване, като се вземат предвид безопасността на пациентите и високото качество на здравните грижи;
18. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че финансовата криза и бюджетните ограничения оказват значително въздействие върху основните икономически показатели, например доходите и безработицата, които са определящи за здравето социални фактори; както и че значителното намаляване на предлагането на здравни услуги може да повлияе върху достъпа до грижи и да има дългосрочни последици за здравето и икономиката, по-специално за най-уязвимите групи на обществото;
19. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че социалните разходи в някои държави членки са намалели и е нараснал броят на хората в риск от бедност и членовете на домакинства без доходи или с ниски доходи, което засилва неравенството в областта на здравеопазването и застрашава социалното сближаване;

⁽¹⁾ COM(2013) 83 final.

⁽²⁾ COM(2013) 800.

20. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че разходите за обществено здравеопазване са намалели в много държави членки от 2009 г. насам, и ПРИПОМНЯ, че инвестициите в насърчаването на здравословния начин на живот и превенцията на заболяванията, с акцент върху групите в неравностойно положение, следва да се запазят, особено във време на икономическа криза, тъй като те имат положителен принос в краткосрочен и дългосрочен план за подобряване на здравето на населението и намаляване на неравенството в областта на здравеопазването;
21. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че цените на много нови новаторски лекарства са твърде високи в сравнение с възможностите на повечето държави членки за разходи за обществено здраве, както и че тази ценова практика може да дестабилизира системите на здравеопазване в държавите членки, които и без това са вече отслабени от финансовата криза;
22. ОТБЕЛЯЗВА СЪС ЗАГРИЖЕНОСТ, че макар повечето държави членки да имат всеобщо здравно осигуряване, на практика много хора срещат проблеми при достъпа до здравни услуги, когато им потрябват⁽¹⁾, както и че по време на икономическата криза в няколко държави членки се е увеличил дялът на хората, които съобщават, че нуждите им от здравни грижи не са били удовлетворени поради свързаните с това разходи, отдалеченост от здравните услуги или дълъг списък на чакащи⁽²⁾;
23. СЪЗНАВА, че икономическите кризи оказват въздействие върху здравния статус на населението, особено що се отнася до психичното здраве, и
24. ОТБЕЛЯЗВА, че последиците за здравеопазването, предизвикани от икономическата криза и намаляването на разходите за обществено здраве, могат да се проявят в пълния си размер едва през следващите години;
25. ПРИВЕТСТВА съобщението на Комисията за ефективни, достъпни и устойчиви системи на здравеопазване, прието на 4 април 2014 г.⁽³⁾;
26. ПРИПОМНЯ обсъжданията на неофициалната среща на министрите на здравеопазването, проведена в Атина на 28—29 април 2014 г. на тема „Икономическата криза и здравеопазването“, в рамките на които беше изтъкнато значението на реформите в здравеопазването за преодоляване на кризата, както и на обмена на добри практики и на информация между държавите членки в области от общ интерес, включително разходите за здравеопазване, кошницата за здравни услуги, фармацевтичните продукти, оценката на функционирането на системите за здравеопазване и инвестирането в мерки за профилактика с цел осигуряване на устойчивост на системите на здравеопазване; постигнат беше широк консенсус за подобряване на достъпа до здравеопазване в бъдеще, по-специално за най-уязвимите групи от населението, като беше поставен и въпросът за участие на министрите на здравеопазването в процеса на европейския семестър;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ:

27. да продължат да подобряват в бъдеще достъпа до висококачествени здравни услуги, като обръщат специално внимание на най-уязвимите групи;
28. да засилят още повече политиките за насърчаване на здравословен начин на живот и профилактика на заболяванията и стратегиите за подобряване на здравето на хората, като по този начин се намали нуждата от лечебни грижи;
29. да обмислят новаторски начини за интегриране на основното и болничното обслужване, както и на здравните и социалните грижи;
30. да насърчават внедряването на ИКТ иновации и на средства за електронно здравеопазване, за да се гарантира качеството на грижите и здравната грамотност, както и да се повишат ефикасността и ефективността на системите на здравеопазване и да се подобри контролът върху разходите;
31. да се използва по-добре оценката на функционирането на системите на здравеопазване (ОФСЗ) за определяне на политиките и да се повишат прозрачността и отчетността на национално равнище;

⁽¹⁾ Европейска фондация за подобряване на условията на живот и труд (Eurofound), 2013 г. „Impacts of the crisis on access to healthcare services in the EU“, Дъблин.

⁽²⁾ http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=hlth_silc_03&lang=en

⁽³⁾ COM(2014) 215.

32. да си сътрудничат по-тясно чрез обмен на информация за стратегии за ефективно управление на разходите за фармацевтични продукти и медицински изделия, като се осигури справедлив достъп до ефективни лекарствени средства в рамките на устойчиви национални системи на здравеопазване и, като по целесъобразност се използват съществуващите работни групи, да продължат обсъжданията по въпросите, свързани с достъпните цени, използването на генеричните лекарства, лекарствата сираци, медицинските изделия и малките пазари;
33. да извлекат поуки от кризата и да насърчават всеобщия достъп до висококачествено здравеопазване, така че необходимите реформи в здравеопазването да могат да се осъществят, без да се възпрепятства работата на системите на здравеопазване като част от мрежата за социална сигурност;
34. да обменят информация относно здравните услуги, обхванати от системите на здравеопазване на държавите членки, включително и в контекста на работна група „Обществено здравеопазване“ на равнище висши служители;

ПРИКАНВА ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ И КОМИСИЯТА:

35. да подкрепят ефективното осъществяване на целта на ЕС за осигуряване на висока степен на закрила на човешкото здраве при определянето и осъществяването на всички политики и действия на Съюза;
36. да продължат диалога, насочен към подобряване на ефективното използване на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИФ) за инвестиции в здравеопазването в отговарящи на условията региони на държавите членки; и да положат повече усилия за насърчаване на използването на финансовите инструменти на Съюза, в т.ч. ЕСИФ, за инвестиране в здравеопазването, за да се постигнат по-специално заложените в настоящите заключения цели;
37. да правят оценки на съществуващата информация с цел да се прецени ролята на ползите от здравеопазването за намаляване на неравенството в областта на здравеопазването и на рисковете от изпадане в бедност на населението;
38. да се стремят към постигане на общо разбиране относно най-ефективните фактори за устойчивост, в т.ч. предложените от Комисията в неотдавнашното ѝ съобщение относно ефективни, достъпни и устойчиви системи на здравеопазване, и да отправят искане към работна група „Обществено здравеопазване“ на равнище висши служители да представи примери за добри практики във връзка с начините за въвеждането им в различните системи на здравеопазване;
39. да засилят сътрудничеството в следните области, договорени в Директивата за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване: трансгранично сътрудничество на регионално равнище, европейски референтни мрежи, електронно здравеопазване и оценка на здравните технологии (ОЗТ);
40. въз основа на резултатите от плана за действие за работната сила в сектора на здравеопазването в ЕС и с особено внимание към препоръките от съвместното действие за планиране и прогнозиране на работната сила в сектора на здравеопазването в ЕС да установят по-тясно сътрудничество във връзка с начините за засилване на политиките относно работната сила в областта на здравеопазването в държавите членки с цел съдействие за осигуряване на устойчива работна сила в здравеопазването, която да разполага с необходимите умения, за да се гарантира достъпност, безопасност и качество на грижите;
41. да продължат да укрепват ефективността на системите на здравеопазване, като определят инструменти и методики за оценка на функционирането на системите на здравеопазването (ОФСЗ), чрез обмен на добри практики и по-добро използване на наличните данни, например статистиката, предоставяна от Евростат и ОИСР;
42. да укрепват сътрудничеството и подобряват координацията между комитет „Социална закрила“ и работна група „Обществено здравеопазване“ на равнище висши служители, така че министерствата на здравеопазването да могат активно да участват в рамките на европейския семестър;

ПРИКАНВА КОМИСИЯТА:

43. да насърчава обмена на информация и добри практики по отношение на достъпа, като отчита различните му компоненти, и да подкрепя проекти за стимулиране и развитие на периодичното събиране на информация и набавяне на научни данни за достъпа до грижи с оглед преодоляване на проблемите пред постигането на всеобщ и равнопоставен достъп;

44. да подпомага по целесъобразност обмена на информация между държавите членки относно политиките, свързани с фармацевтичните продукти и медицинските изделия, като се отдели специално внимание на малките пазари;
 45. да насърчава сътрудничеството за подобряване на взаимното допълване на здравните услуги за живеещите в пограничните райони на държавите членки, които може да се нуждаят от трансграничен достъп до здравеопазване;
 46. да предоставя информация относно здравните грижи, обхванати от системите за здравеопазване на държавите членки, като използва информацията, предоставяна от националните точки за контакт, създадени съгласно Директивата за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване.
-

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

9 юли 2014 година

(2014/C 217/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3603	CAD	канадски долар	1,4506
JPY	японска йена	138,38	HKD	хонконгски долар	10,5426
DKK	датска крона	7,4552	NZD	новозеландски долар	1,5466
GBP	лира стерлинг	0,79555	SGD	сингапурски долар	1,6906
SEK	шведска крона	9,2585	KRW	южнокорейски вон	1 377,32
CHF	швейцарски франк	1,2158	ZAR	южноафрикански ранд	14,5620
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	8,4343
NOK	норвежка крона	8,4035	HRK	хърватска куна	7,6068
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	15 816,01
CZK	чешка крона	27,433	MYR	малайзийски рингит	4,3180
HUF	унгарски форинт	309,13	PHP	филипинско песо	58,945
LTL	литовски литас	3,4528	RUB	руска рубла	46,4030
PLN	полска злота	4,1284	THB	тайландски бат	43,844
RON	румънска лея	4,3903	BRL	бразилски реал	3,0133
TRY	турска лира	2,8927	MXN	мексиканско песо	17,6839
AUD	австралийски долар	1,4486	INR	индийска рупия	81,2983

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

СМЕТНА ПАЛАТА

Специален доклад № 8/2014 „Ефективно ли е управлявала Комисията интегрирането на обвързаното с производството подпомагане в Схемата за единно плащане?“

(2014/C 217/04)

Европейската сметна палата съобщава за публикуването на изготвения от нея специален доклад № 8/2014 „Ефективно ли е управлявала Комисията интегрирането на обвързаното с производството подпомагане в Схемата за единно плащане?“.

Докладът може да бъде разгледан или изтеглен на уебсайта на Европейската сметна палата: <http://eca.europa.eu>

Можете да получите безплатен екземпляр от доклада на хартиен носител при заявка на адрес:

European Court of Auditors
Publications (PUB)
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel +352 4398-1
e-mail: eca-info@eca.europa.eu

или при попълване на формуляр за електронна поръчка на уебсайта EU Bookshop.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕВРОПЕЙСКОТО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

НАДЗОРЕН ОРГАН НА ЕАСТ

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/С 217/05)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	19 март 2014 г.
Номер на помощта:	74977
Номер на решението:	123/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера):	Иновационен клъстер „NCE Micro- and Nanotechnology“
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	индивидуална помощ за стимулиране на дейността на клъстера
Цел:	насърчаване на иновациите
Вид на помощта:	безвъзмездна помощ
Бюджет:	общ бюджет от 60 млн. NOK
Продължителност:	до юли 2016 г.
Стопански сектори:	промишлено производство, електро- и оптично оборудване
Наименование и адрес на предоставящия орган:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.efasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/C 217/06)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	19 март 2014 г.
Номер на помощта:	74978
Номер на решението:	124/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера):	Иновационен клъстер „NCE Instrumentation“
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	индивидуална помощ за стимулиране на дейността на клъстера
Цел:	насърчаване на иновациите
Вид на помощта:	безвъзмездна помощ
Бюджет:	общ бюджет от 60 млн. NOK
Продължителност:	до юли 2016 г.
Стопански сектори:	промишлено производство, електро- и оптично оборудване
Наименование и адрес на предоставящия орган:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/C 217/07)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	19 март 2014 г.
Номер на помощта:	74979
Номер на решението:	125/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера):	Иновационен клъстер „NCE Aquaculture“
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	индивидуална помощ за стимулиране на дейността на клъстера
Цел:	насърчаване на иновациите
Вид на помощта:	безвъзмездна помощ
Бюджет:	общ бюджет от 60 млн. NOK
Продължителност:	до юли 2017 г.
Стопански сектори:	рибовъдство, рибопреработване, фуражно производство, технологии и оборудване в сектора на аквакултурата
Наименование и адрес на предоставящия орган:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/C 217/08)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	19 март г. 2014
Номер на помощта:	74980
Номер на решението:	126/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Норвегия
Наименование (и/или име на бенефициера):	Иновационен клъстер „NCE Subsea“
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	индивидуална помощ за стимулиране на дейността на клъстера
Цел:	насърчаване на иновациите
Вид на помощта:	безвъзмездна помощ
Бюджет:	общ бюджет от 60 млн. NOK
Продължителност:	до юли 2016 г.
Стопански сектори:	оборудване за подводно производство на нефт и газ
Наименование и адрес на предоставящия орган:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Държавна помощ — Решение да не се повдигат възражения

(2014/C 217/09)

Надзорният орган на ЕАСТ не повдига възражения по следната мярка за държавна помощ:

Дата на приемане на решението:	19 март 2014 г.
Номер на досието:	74981
Номер на решението:	127/14/COL
Държава от ЕАСТ:	Норвегия
Наименование (и/или име на получателя):	NCE Raufoss, клъстер за иновации
Правно основание:	член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП
Вид на мярката:	индивидуална помощ за стимулиране на дейността на клъстера
Цел:	насърчаване на иновациите
Вид на помощта:	безвъзмездна помощ
Бюджет:	общ бюджет от 60 млн. NOK
Продължителност:	до юли 2016 г.
Сектори на икономиката:	машини за промишлена употреба, електрооборудване и оптично оборудване
Име и адрес на предоставящия орган:	Innovation Norway PO Box 448 Sentrum, Akersgata 13 NO-0104 Oslo НОРВЕГИЯ

Автентичният текст на решението, от който са отстранени поверителните данни, се намира на уебсайта на Надзорния орган на ЕАСТ:

<http://www.efasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на
антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на биодизел с произход от Съединените
американски щати**

(2014/C 217/10)

След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока ⁽¹⁾ на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати, в Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) постъпи искане за преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽²⁾ (наричан по-долу „основният регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането е подадено на 9 април 2014 г. от European Biodiesel Board (наричан по-долу „заявителя“) от името на производители, които представляват повече от 25 % от общото производство на биодизел в Съюза.

2. Продукт, предмет на преразглеждането

Продуктът, подлежащ на настоящото преразглеждане, са моноалкилни естери на мастни киселини и/или парафинови газьоли, получени посредством синтез и/или хидрообработка, от неизкопаем източник, общоизвестни като „биодизел“, в чист вид или в смес с тегловно съдържание над 20 % на моноалкилни естери на мастни киселини и/или парафинови газьоли, получени посредством синтез и/или хидрообработка, от неизкопаем източник, с произход от Съединените американски щати („продуктът, подлежащ на преразглеждане“), понастоящем класирани в кодове по КН ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 и ex 3826 00 90.

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 599/2009 на Съвета ⁽³⁾, чийто обхват е разширен върху вноса, изпращан от Канада, деклариран или не с произход от Канада, и върху вноса на биодизел в смес с тегловно съдържание на биодизел, по-малко или равно на 20 %, с произход от Съединените американски щати, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 444/2011 на Съвета ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои антидъмпингови мерки (ОВ С 289, 4.10.2013 г., стр. 12).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 599/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати (ОВ L 179, 10.7.2009 г., стр. 26).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 444/2011 на Съвета от 5 май 2011 г. за разширяване на обхвата на наложеното с Регламент (ЕО) № 599/2009 окончателно антидъмпингово мито върху вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати по отношение на внос на биодизел, изпращан от Канада, деклариран или не с произход от Канада, и за разширяване на обхвата на наложеното с Регламент (ЕО) № 599/2009 окончателно антидъмпингово мито по отношение на внос на биодизел в смес с тегловно съдържание на биодизел, по-малко или равно на 20 %, с произход от Съединените американски щати, както и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Сингапур (ОВ L 122, 11.5.2011 г., стр. 12).

4. Основания за преразглеждането

Основание за искането е вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване на дъмпинга и повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

4.1. Твърдение за вероятност от повторно възникване на дъмпинга

Твърдението за вероятност от повторно възникване на дъмпинга от Съединените американски щати („засегната държава“) се основава на сравнение на нормалната стойност на вътрешния пазар с експортната цена (на равнище франко завода) на продукта, предмет на преразглеждането, при износа му за продажба на пазара на трети държави предвид липсата в момента на големи обеми внос от Съединените американски щати в Съюза.

Въз основа на посоченото по-горе сравнение, което показва наличие на дъмпинг, заявителят твърди, че съществува вероятност от продължаване на дъмпинга от засегнатата държава.

4.2. Твърдение за вероятност от повторно възникване на вреда

Заявителят твърди, че има вероятност от повторно възникване на вреда. В подкрепа на това твърдение заявителят представи достатъчно *prima facie* доказателства, според които ако срокът на действие на мерките изтече, има вероятност настоящият обем на вноса на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава в Съюза да нарасне до ниво, при което равнището на цените причинява вреда. Това се дължи на наличието на неоползотворени производствени мощности и на потенциала на производствените съоръжения на производителите износители от Съединените американски щати. Също така пазарът на Съюза е привлекателен от гледна точка на обема, тъй като ЕС е основният световен потребител на биодизел, а същевременно са в сила мерки за търговска защита, наложени от други трети държави по отношение на продукта, предмет на преразглеждането, което увеличава вероятността производителите износители от Съединените американски щати да насочат производството си към пазара на Съюза.

На последно място, заявителят твърди, че отстраняването на вредата се е дължало главно на действието на съществуващите мерки и че всяко повторно възникване на съществен внос на дъмпингови цени от засегнатата държава вероятно би довело до повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза, ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече.

5. Процедура

Като установи след консултация с комитета, създаден с член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент.

При преразглеждането ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или до повторно възникване на дъмпинга на продукта, предмет на преразглеждането, с произход от засегнатата държава, и до продължаване или повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинга

Производителите износители⁽¹⁾ на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени действащите мерки, се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители, които да бъдат разследвани в Съединените американски щати — Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой производители износители от Съединените американски щати, участващи в настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на разследването.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение I към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на Съединените американски щати, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители може да бъдат избрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

С цел да получи информацията, която счита за необходима за целите на разследването по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, включени в извадката, на всяко едно известно сдружение на производители износители, както и на органите на Съединените американски щати.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, всяко известно сдружение на производители износители, както и органите на Съединените американски щати ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 18 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са били избрани да бъдат включени в нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на преразглеждането, от Съединените американски щати в Съюза се приканват да участват в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 17 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и ако е необходимо, да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение II към настоящото известие.

⁽¹⁾ В извадката могат да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 5 в приложение I или бележка под линия 8 в приложение II.

⁽²⁾ Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на дмпинга.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.2. **Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата**

За да се установи дали съществува вероятност от продължаване или повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.2.1. *Разследване на производителите от Съюза — изготвяне на извадка*

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 17 от основния регламент.

Комисията направи временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за контакт, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването или разследванията, в резултат на което/които са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, и които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.3. **Процедура за оценка на интереса на Съюза**

В случай че бъде потвърдена вероятността от продължаване или повторно възникване на дъмпинг и на вреда от него, в съответствие с член 21 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на антидъмпинговите мерки не би противоречало на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 21 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. *Други писмени изявления*

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да представят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. *Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването*

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване трябва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

5.6. *Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция*

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, които заинтересованите страни са предоставили и искат да бъдат третираны като поверителни, се обозначават с „Limited“⁽¹⁾.

В съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „Limited“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „For inspection by interested parties“. Тези резюмета следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на представената на поверителна основа информация. Поверителната информация може да не бъде взета предвид, ако представящата я заинтересована страна не предостави неповерително резюме в необходимия формат и с необходимото качество.

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат, включително сканирани пълномощни и удостоверения, с изключение на обемни отговори, които трябва да бъдат предадени на CD-ROM или DVD на ръка или с препоръчана поща. Чрез използване на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаване на изявления в електронен формат, съдържащи се в документа „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ЗАЩИТА НА ТЪРГОВИЯТА“, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, номер на телефон и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получат всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени по електронна поща, заинтересованите страни следва да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „Limited“, се счита за поверителен в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагането на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение). Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща: trade-biodiesel-USA-dumping@ec.europa.eu
trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения, независимо дали са положителни, или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-неблагоприятен за тази страна, отколкото ако тя е съдействала.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията към Генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват в пълна степен правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността за продължаване или повторно възникване на дъмпинга и вредата от него, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. График на разследването

Съгласно член 11, параграф 5 от основния регламент разследването ще бъде приключено в рамките на 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Възможност за отправяне на искане за преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките е започнато в съответствие с разпоредбите на член 11, параграф 2 от основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 11, параграф 6 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че има основание за преразглеждане на мерките, въз основа на което тези мерки да бъдат изменени, тя може да поиска преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

Страните, възнамеряващи да поискат такова преразглеждане, което би се провело независимо от посоченото в настоящото известие преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

10. **Обработка на личните данни**

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борава в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽¹⁾.

—

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| | (поставете отметка в съответната клетка) |

**РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМКИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА
АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ ОТНОСНО ВНОСА НА БИОДИЗЕЛ С ПРОИЗХОД ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ
ЩАТИ**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ
АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ**

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят производителите износители от Съединените американски щати при предоставяне на информацията, изисквана съгласно точка 5.1.1.1 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството за периода 1 юли 2013 г. — 30 юни 2014 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 28-те държави членки⁽²⁾ поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар и експортни продажби за държави, различни от държавите — членки на Съюза, поотделно и общо) на биодизел, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната валута.

	Тонове	Стойност в отчетна валута Посочете използваната валута
Експортни продажби за Съюза — за всяка от 28-те държави членки поотделно и общо — на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете поотделно всяка държава членка ⁽³⁾ :	
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество		
Експортни продажби за държави извън ЕС (поотделно и общо) на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете поотделно всяка държава ⁽⁴⁾ :	

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

⁽³⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

⁽⁴⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽⁵⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заклученията на Комисията по отношение на неоказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽⁵⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| | (поставете отметка в съответната клетка) |

**РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМНИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД НА ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА
АНТИДЪМПИНГОВИТЕ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА БИОДИЗЕЛ С ПРОИЗХОД ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ
АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ**

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза ⁽⁷⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Съединените американски щати за периода 1 юли 2013 г. — 30 юни 2014 г. на биодизел, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преразглеждането, на пазара на Съюза след внос от Съединените американски щати		

⁽⁶⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 19 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51) и член 6 от Споразумението на СТО за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

⁽⁷⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽⁸⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неосказване на съдействие при разследването. Заключенията на Комисията по отношение на неосказаните съдействие вносителите се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽⁸⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

Известие за започване на преразглеждане с оглед изтичането срока на действие на изравнителните мерки, приложими към вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати

(2014/C 217/11)

След публикуването на известие за предстоящото изтичане⁽¹⁾ на срока на действащите изравнителни мерки по отношение на вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати в Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“) постъпи искане за преразглеждане в съответствие с член 18 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност⁽²⁾ (наричан по-долу „основният регламент“).

1. Искане за преразглеждане

Искането е подадено на 9 април 2014 г. от European Biodiesel Board (наричан по-долу „заявителят“) от името на производители, които представляват повече от 25 % от общото производство на биодизел в Съюза.

2. Продукт, предмет на преразглеждането

Продуктът, предмет на настоящото преразглеждане, са моноалкилни естери на мастни киселини и/или парафинови газьоли, получени посредством синтез и/или хидрообработка, от неизкопаем източник, общоизвестни като „биодизел“, в чист вид или в смес с тегловно съдържание над 20 % на моноалкилни естери на мастни киселини и/или парафинови газьоли, получени посредством синтез и/или хидрообработка, от неизкопаем източник, с произход от Съединените американски щати („продуктът, подлежащ на преразглеждане“), понастоящем класирани в кодове по КН ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, ex 2710 20 11, ex 2710 20 15, ex 2710 20 17, ex 3824 90 97, ex 3826 00 10 и ex 3826 00 90.

3. Съществуващи мерки

Действащите понастоящем мерки са окончателно изравнително мито, наложено с Регламент (ЕО) № 598/2009 на Съвета⁽³⁾, чийто обхват е разширен върху вноса, изпращан от Канада, деклариран или не с произход от Канада, и върху вноса на биодизел в смес с тегловно съдържание на биодизел, по-малко или равно на 20 %, с произход от Съединените американски щати, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 443/2011 на Съвета⁽⁴⁾.

4. Основания за преразглеждането

Основание за искането е вероятността изтичането на срока на действие на мерките да доведе до повторно възникване на субсидирането и на причинената от него вреда за промишлеността на Съюза.

4.1. Твърдение за вероятност от повторно възникване на субсидирането

Заявителят представи достатъчно доказателства, според които е вероятно производителите на продукта, предмет на преразглеждане, от Съединените американски щати да продължат да се ползват от редица федерални субсидии, отпуснати от правителството на Съединените американски щати, и от редица щатски субсидии, отпуснати от правителствата на няколко щата от САЩ.

Практиките на субсидиране обхващат, *inter alia*, пропуснати или несъбрани държавни приходи, например данъчни кредити или възстановени данъци за производство на биодизел, както и прякото прехвърляне на средства и потенциалното пряко прехвърляне на средства, като безвъзмездни средства, кредитиране при преференциални условия и гаранции по заеми. Комисията си запазва правото да разследва и други практики на субсидиране, които може да бъдат установени в хода на разследването.

⁽¹⁾ Известие за предстоящото изтичане на срока на действие на някои изравнителни мерки (ОВ С 289, 4.10.2013 г., стр. 11).

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета от 11 юни 2009 г. относно защитата срещу субсидиран внос от държави, които не са членки на Европейската общност (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 598/2009 на Съвета от 7 юли 2009 г. за налагане на окончателно изравнително мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати (ОВ L 179, 10.7.2009 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 443/2011 на Съвета от 5 май 2011 г. за разширяване на обхвата на наложеното с Регламент (ЕО) № 598/2009 окончателно изравнително мито върху вноса на биодизел с произход от Съединените американски щати по отношение на внос на биодизел, изпращан от Канада, деклариран или не с произход от Канада, и за разширяване на обхвата на наложеното с Регламент (ЕО) № 598/2009 окончателно изравнително мито по отношение на внос на биодизел в смес с тегловно съдържание на биодизел, по-малко или равно на 20 %, с произход от Съединените американски щати, както и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Сингапур (ОВ L 122, 11.5.2011 г., стр. 1).

Заявителите твърдят, че горепосочените схеми представляват субсидии, тъй като включват финансово участие на правителството на Съединените американски щати или на правителствата на отделни щати и предоставят полза производителите износители на биодизел. Твърди се, че схемите са ограничени до определени дружества и поради това са специфични и подлежащи на изравнителни мерки.

4.2. Твърдение за вероятност от повторно възникване на вредата

Заявителят твърди, че има вероятност от повторно възникване на вредата. В подкрепа на това твърдение заявителят представи достатъчно *prima facie* доказателства, според които ако срокът на действие на мерките изтече, има вероятност настоящият обем на вноса на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава в Съюза да нарасне до ниво, при което равнището на цените причинява вреда. Това се дължи на наличието на неоползотворени производствени мощности и на потенциала на производствените съоръжения на производителите износители от Съединените американски щати. Също така пазарът на Съюза е привлекателен от гледна точка на обема, тъй като ЕС е основният световен потребител на биодизел, а същевременно са в сила мерки за търговска защита, наложени от други трети държави по отношение на продукта, предмет на преразглеждането, което увеличава вероятността производителите износители от Съединените американски щати да насочат производството си към пазара на Съюза.

На последно място, заявителят твърди, че отстраняването на вредата се е дължало главно на действието на съществуващите мерки и че всяко повторно осъществяване на значителен внос по субсидирани цени от засегнатата държава е вероятно да доведе до повторно възникване на вреда за промишлеността на Съюза, в случай че срокът на действие на мерките изтече.

5. Процедура

Като установи след консултация с комитета, създаден с член 15, параграф 1 от основния регламент, че са налице достатъчно доказателства, даващи основание за започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, Комисията започва преразглеждане в съответствие с член 18 от основния регламент.

При преразглеждането ще се определи доколко е вероятно изтичането на срока на действие на мерките да доведе до продължаване или до повторно възникване на субсидирането на продукта, предмет на преразглеждането, с произход от засегнатата държава, и до продължаване или повторно възникване на вредата от него за промишлеността на Съюза.

5.1. Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на субсидирането

Производителите износители⁽¹⁾ на продукта, предмет на преразглеждането, от засегнатата държава, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени действащите мерки, се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.1.1. Разследване на производителите износители

5.1.1.1. Процедура за подбор на производители износители в рамките на разследването от Съединените американски щати — Изготвяне на извадка

Предвид потенциално големия брой производители износители от Съединените американски щати, участващи в настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните производители износители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички производители износители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение I към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от производители износители, Комисията ще се свърже също така с органите на Съединените американски щати, като може да се свърже и с всички известни сдружения на производители износители.

⁽¹⁾ Производител износител е всяко дружество в засегнатата държава, което произвежда и изнася продукта, предмет на разследването, за пазара на Съюза, независимо дали директно, или посредством трета страна, в това число всяко едно от свързаните с него дружества, които участват в производството, в продажбите на вътрешния пазар или в износа на продукта, предмет на разследването.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, производителите износители може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на износа за Съюза, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни производители износители, органите на засегнатата държава и сдруженията на производителите износители ще бъдат уведомени от Комисията — чрез органите на засегнатата държава, ако е целесъобразно — за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

С цел да получи информацията, която счита за необходима за целите на разследването по отношение на производителите износители, Комисията ще изпрати въпросници на производителите износители, включени в извадката, на всяко едно известно сдружение на производители износители, както и на органите на Съединените американски щати.

Всички производители износители, избрани да бъдат включени в извадката, всяко известно сдружение на производители износители, както и органите на Съединените американски щати ще трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

Без да се засяга евентуалното прилагане на член 28 от основния регламент, дружествата, които са дали съгласие за евентуално включване в извадката, но не са били избрани да бъдат включени в нея, ще се считат за оказали съдействие („невключени в извадката съдействащи производители износители“).

5.1.2. Разследване на несвързаните вносители ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Несвързаните вносители на продукта, предмет на преразглеждането, от Съединените американски щати в Съюза се приканват да участват в настоящото разследване.

Предвид потенциално големия брой несвързани вносители, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията може да ограничи броя на разследваните несвързани вносители до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката ще се извърши в съответствие с член 27 от основния регламент.

За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на извадка и — ако е необходимо — да направи подбор на такава, всички несвързани вносители или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването, в резултат на което са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, се приканват да заявят своя интерес пред Комисията. Тези страни трябва да направят това в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго, като предоставят на Комисията информацията за своите дружества, изисквана в приложение II към настоящото известие.

За да получи информацията, която счита за необходима за подбора на извадката от несвързани вносители, Комисията може да се свърже също така и с всички известни сдружения на вносители.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, освен информацията, посочена по-горе, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Ако е необходима извадка, вносителите може да бъдат подбрани въз основа на най-големия представителен обем на продажбите в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, за който е разумно да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време. Всички известни несвързани вносители и сдружения на вносители ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, избрани да бъдат включени в извадката.

⁽¹⁾ В извадката може да бъдат включени само вносители, които не са свързани с производители износители. Вносителите, свързани с производители износители, трябва да попълнят данните за тези производители износители в приложение I към въпросника. Относно определението на „свързано лице“ вж. бележка под линия 5 в приложение I или бележка под линия 8 в приложение II.

⁽²⁾ Данните, предоставени от несвързани вносители, може да бъдат използвани и за други аспекти на настоящото разследване, различни от установяването на субсидията.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката несвързани вносители и на всяко известно сдружение на вносители. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.2. **Процедура за установяване на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата**

За да се установи дали съществува вероятност от продължаване или повторно възникване на вредата за промишлеността на Съюза, производителите от Съюза на продукта, предмет на преразглеждането, се приканват да участват в разследването на Комисията.

5.2.1. *Разследване на производителите от Съюза — Изготвяне на извадка*

Предвид големия брой производители от Съюза, участващи в настоящата процедура, и за да може разследването да приключи в законоустановените срокове, Комисията реши да ограничи броя на разследваните производители от Съюза до приемлив брой чрез подбор на извадка (този процес се нарича още „изготвяне на извадка“). Изготвянето на извадката се извършва в съответствие с член 27 от основния регламент.

Комисията е направила временен подбор на извадка от производители от Съюза. Подробни данни се съдържат в досието, което е на разположение на заинтересованите страни за справка. Заинтересованите страни се приканват да направят справка с досието (за целта те следва да се свържат с Комисията, като използват данните за контакт, посочени в точка 5.6 по-долу). Други производители от Съюза или представители, действащи от тяхно име, включително онези от тях, които не са оказали съдействие при разследването или разследванията, в резултат на което/които са наложени мерките, предмет на настоящото преразглеждане, и които считат, че са налице причини, поради които следва да бъдат включени в извадката, трябва да се свържат с Комисията в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Всички заинтересовани страни, които желаят да представят каквато и да било друга имаща отношение към подбора на извадката информация, трябва да направят това в срок от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго.

Всички известни производители от Съюза и/или сдружения на производители от Съюза ще бъдат уведомени от Комисията за дружествата, окончателно избрани да бъдат включени в извадката.

За да получи информацията, която счита за необходима за своето разследване, Комисията ще изпрати въпросници на включените в извадката производители от Съюза и на всяко известно сдружение на производители от Съюза. Тези страни трябва да представят попълнен въпросник в срок от 37 дни от датата на уведомяване за подбора на извадката, освен ако е посочено друго.

5.3. **Процедура за оценка на интереса на Съюза**

В случай че бъде потвърдена вероятността от продължаване или повторно възникване на субсидирането и на вредата от него, в съответствие с член 31 от основния регламент ще се вземе решение дали запазването на изравнителните мерки не би противоречало на интереса на Съюза. Производителите от Съюза, вносителите и техните представителни сдружения, ползвателите и техните представителни сдружения, както и представителните организации на потребителите се приканват да заявят своя интерес в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. За да могат да участват в разследването, представителните организации на потребителите трябва да докажат в същия срок, че съществува обективна връзка между дейността им и продукта, предмет на преразглеждането.

Страните, които заявят своя интерес в горепосочения срок, могат да предоставят на Комисията информация относно интереса на Съюза в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако е посочено друго. Тази информация може да бъде предоставена под формата на свободен текст или чрез попълване на подготвен от Комисията въпросник. При всички случаи представената в съответствие с член 31 информация ще бъде взета предвид само ако е подкрепена с конкретни доказателства към момента на подаването.

5.4. **Други писмени изявления**

При спазване на условията на настоящото известие всички заинтересовани страни се приканват да изложат становищата си и да представят информация, както и доказателства в нейна подкрепа. Освен ако е посочено друго, тази информация и доказателствата в нейна подкрепа трябва да бъдат получени от Комисията в срок от 37 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

5.5. Възможност за изслушване от службите на Комисията, на които е възложено разследването

Всички заинтересовани страни могат да поискат да бъдат изслушани от службите на Комисията, на които е възложено разследването. Всяко искане за изслушване трябва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

5.6. Указания за представяне на писмени изявления и за изпращане на попълнени въпросници и кореспонденция

Всички писмени изявления, включително информацията, която се изисква в настоящото известие, попълнените въпросници и кореспонденцията, които заинтересованите страни са предоставили и искат да бъдат третирани като поверителни, се обозначават с „*Limited*“⁽¹⁾.

В съответствие с член 29, параграф 2 от основния регламент от заинтересованите страни, предоставящи обозначена с „*Limited*“ информация, се изисква да представят неповерителни резюмета, обозначени с „*For inspection by interested parties*“. Тези резюмета следва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на представената на поверителна основа информация. Поверителната информация може да не бъде взета предвид, ако представящата я заинтересована страна не предостави неповерително резюме в необходимия формат и с необходимото качество.

От заинтересованите страни се изисква да правят всички изявления и да подават всички искания в електронен формат, включително сканирани пълномощни и удостоверения, с изключение на обемни отговори, които трябва да бъдат предадени на CD-ROM или DVD на ръка или с препоръчана поща. Чрез използване на електронна поща заинтересованите страни изразяват съгласието си с правилата, приложими за подаването в електронен формат, съдържащи се в документа, озаглавен „КОРЕСПОНДЕНЦИЯ С ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ ПО СЛУЧАИ ЗА ЗАЩИТА НА ТЪРГОВИЯТА“, публикуван на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Заинтересованите страни трябва да посочат своето име, адрес, номер на телефон и валиден адрес на електронна поща и следва да гарантират, че предоставеният адрес на електронна поща е функциониращ официален служебен адрес, който се проверява ежедневно. След като данните за контакт бъдат предоставени, Комисията ще осъществява комуникацията със заинтересованите страни само по електронна поща, освен ако те изрично поискат да получат всички документи от Комисията посредством друго средство за комуникация или освен ако естеството на документа, който трябва да бъде изпратен, изисква използването на препоръчана поща. За повече информация относно правилата за кореспонденция с Комисията, включително принципите, които се прилагат по отношение на изявленията, подадени по електронна поща, заинтересованите страни следва да направят справка с указанията за комуникация със заинтересованите страни, посочени по-горе.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Електронна поща: trade-biodiesel-USA-subsidy@ec.europa.eu
trade-biodiesel-USA-injury@ec.europa.eu

6. Неоказване на съдействие

В случай че заинтересована страна откаже достъп до необходимата информация, не я предостави в срок или значително възпрепятства разследването, предварителните или окончателните заключения, независимо дали са положителни или отрицателни, може да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент.

⁽¹⁾ Документ, който е обозначен с „*Limited*“, се счита за поверителен в съответствие с член 29 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93) и член 12 от Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки. Той е също така защитен документ в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация може да не бъде взета предвид и може да се използват наличните факти.

Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва само частично съдействие и поради това заключенията се основават на наличните факти в съответствие с член 28 от основния регламент, резултатът от разследването може да бъде по-неблагоприятен за тази страна, отколкото ако тя е съдействала.

Ако отговорът не бъде изпратен по електронен път, това не се счита за неоказване на съдействие, при условие че заинтересованата страна покаже, че представянето на отговор по изисквания начин би довело до прекомерни допълнителни затруднения или разходи. Заинтересованата страна следва незабавно да се свърже с Комисията.

7. Служител по изслушванията

Заинтересованите страни могат да поискат намесата на служителя по изслушванията към Генерална дирекция „Търговия“. Служителят по изслушванията действа като посредник между заинтересованите страни и службите на Комисията, на които е възложено разследването. Служителят по изслушванията разглежда искания за достъп до досието, спорове относно поверителността на документите, искания за удължаване на сроковете и искания за изслушване, отправени от трети страни. Служителят по изслушванията може да организира изслушване на отделна заинтересована страна и да действа като медиатор, за да гарантира, че заинтересованите страни упражняват в пълна степен правото си на защита.

Искането за изслушване от служителя по изслушванията следва да бъде направено в писмена форма и да бъде надлежно обосновано. Исканията за изслушване по въпроси, отнасящи се до началния етап на разследването, трябва да бъдат подадени в срок от 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*. След изтичането на този срок исканията за изслушване трябва да бъдат подадени в сроковете, изрично указани от Комисията в нейната комуникация със страните.

Служителят по изслушванията ще предостави също така възможност за провеждане на изслушване на страните, което да позволи да бъдат представени различни гледни точки и да бъдат изложени контрааргументи по различни разглеждани въпроси, сред които вероятността за продължаване или повторно възникване на субсидирането и вредата от него, причинно-следствената връзка и интересът на Съюза.

За допълнителна информация и данни за контакт заинтересованите страни могат да посетят уебстраниците на служителя по изслушванията на уебсайта на Генерална дирекция „Търговия“: http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/.

8. График на разследването

Съгласно член 22, параграф 1 от основния регламент разследването ще бъде приключено в рамките на 15 месеца от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

9. Възможност за отпращане на искане за преразглеждане съгласно член 19 от основния регламент

Тъй като настоящото преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките е започнато в съответствие с разпоредбите на член 18 от основния регламент, направените в него заключения няма да доведат до изменение на равнището на съществуващите мерки, а до тяхната отмяна или запазване в съответствие с член 22, параграф 3 от основния регламент.

Ако някоя от заинтересованите страни счита, че има основание за преразглеждане на мерките, въз основа на което тези мерки да бъдат изменени, тя може да поиска преразглеждане в съответствие с член 19 от основния регламент.

Страните, възнамеряващи да поискат такова преразглеждане, което би се провело независимо от посоченото в настоящото известие преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, могат да се свържат с Комисията на горепосочения адрес.

10. Обработка на личните данни

С всички лични данни, събрани по време на настоящото разследване, ще се борави в съответствие с Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“
(поставете отметка в съответната клетка)	

РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМКИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА ИЗРАВНИТЕЛНИТЕ МЕРКИ ОТНОСНО ВНОСА НА БИОДИЗЕЛ С ПРОИЗХОД ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛИ ИЗНОСИТЕЛИ ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се улеснят производителите износители от Съединените американски щати при предоставяне на информацията, изисквана съгласно точка 5.1.1.1. от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете оборота в съответната отчетна валута на дружеството за периода 1 юли 2013 г. — 30 юни 2014 г. за продажбите (експортни продажби за Съюза за всяка от 28-те държави членки⁽²⁾ поотделно и общо, както и продажби на вътрешния пазар и експортни продажби за държави, различни от държавите — членки на Съюза, поотделно и общо) на биодизел, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем и използваната валута.

	Тонове	Стойност в отчетна валута Посочете използваната валута
Експортни продажби за Съюза — за всяка от 28-те държави членки поотделно и общо — на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете поотделно всяка държава членка ⁽³⁾ :	
Продажби на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество		
Експортни продажби за държави извън ЕС (поотделно и общо) на продукта, предмет на преразглеждането, произведен от Вашето дружество	Общо:	
	Посочете поотделно всяка държава ⁽⁴⁾ :	

⁽¹⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 29 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93) и член 12 от Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки.

⁽²⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

⁽³⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

⁽⁴⁾ Добавете допълнителни редове, ако е необходимо.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽⁵⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заклученията на Комисията по отношение на неоказаните съдействие производители износители се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽⁵⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „Limited“ ⁽⁶⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Версия, обозначена с „For inspection by interested parties“ |
| (поставете отметка в съответната клетка) | |

РАЗСЛЕДВАНЕ В РАМНИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ С ОГЛЕД НА ИЗТИЧАНЕ НА СРОКА НА ДЕЙСТВИЕ НА ИЗРАВНИТЕЛНИТЕ МЕРКИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ВНОСА НА БИОДИЗЕЛ С ПРОИЗХОД ОТ СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЦЕЛИТЕ НА ПОДБОРА НА ИЗВАДКАТА ОТ НЕСВЪРЗАНИ ВНОСИТЕЛИ

Настоящият формуляр е изготвен, за да се подпомогнат несвързаните вносители при предоставяне на информацията, поискана в точка 5.1.2 от известието за започване, във връзка с подбора на извадката.

Както версията, обозначена с „Limited“, така и версията, обозначена с „For inspection by interested parties“, следва да бъдат изпратени обратно на Комисията при условията и по реда, посочени в известието за започване.

1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ДАННИ ЗА КОНТАКТ

Посочете следните данни за Вашето дружество:

Наименование на дружеството	
Адрес	
Лице за контакт	
Електронна поща	
Телефон	
Факс	

2. ОБОРОТ И ОБЕМ НА ПРОДАЖБИТЕ

Посочете общия оборот на дружеството в евро (EUR), както и оборота и теглото или обема на вноса в Съюза ⁽⁷⁾ и препродажбата на пазара на Съюза след внос от Съединените американски щати за периода 1 юли 2013 г. — 30 юни 2014 г. на биодизел, както е определено в известието за започване, а така също съответното тегло или обем. Посочете използваната единица за тегло или обем.

	Тонове	Стойност в евро (EUR)
Общ оборот на Вашето дружество в евро (EUR)		
Внос на продукта, предмет на преразглеждането, в Съюза		
Препродажба на продукта, предмет на преразглеждането, на пазара на Съюза след внос от Съединените американски щати		

⁽⁶⁾ Настоящият документ е само за вътрешно ползване. Той е защитен в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ в съответствие с член 29 от Регламент (ЕО) № 597/2009 на Съвета (ОВ L 188, 18.7.2009 г., стр. 93) и член 12 от Споразумението на СТО за субсидиите и изравнителните мерки.

⁽⁷⁾ 28-те държави — членки на Европейския съюз, са: Белгия, България, Чешката република, Дания, Германия, Естония, Ирландия, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Латвия, Литва, Люксембург, Унгария, Малта, Нидерландия, Австрия, Полша, Португалия, Румъния, Словения, Словакия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство.

3. ДЕЙНОСТИ НА ВАШЕТО ДРУЖЕСТВО И НА СВЪРЗАНИТЕ ДРУЖЕСТВА ⁽⁸⁾

Опишете подробно дейностите на дружеството и на всички свързани дружества (моля, избройте тези дружества и посочете каква е връзката им с Вашето дружество), участващи в производството и/или продажбите (експортни и/или на вътрешния пазар) на продукта, предмет на преразглеждането. Тези дейности може да включват, без това изброяване да е изчерпателно, закупуването на продукта, предмет на преразглеждането, или производството му съгласно договорености за подизпълнение, преработването на продукта, предмет на преразглеждането, или търговията с него.

Наименование на дружеството и местоположение	Дейности	Връзка

4. ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, посочете всякаква друга имаща отношение информация, която според дружеството би била от полза за Комисията при подбора на извадката.

5. УДОСТОВЕРЯВАНЕ

С предоставянето на посочената по-горе информация дружеството дава съгласието си за евентуално включване в извадката. Ако дружеството бъде избрано да бъде включено в извадката, това означава, че ще трябва да попълни въпросник и да приеме извършването на проверка в помещенията му за установяване на достоверността на неговите отговори. Ако дружеството посочи, че не е съгласно с евентуално включване в извадката, това ще се счита за неоказване на съдействие при разследването. Заключениеята на Комисията по отношение на неоказаните съдействие вносителите се основават на наличните факти и резултатът за такива дружества може да се окаже по-неблагоприятен, отколкото ако са съдействали.

Подпис на упълномощения служител:

Име и длъжност на упълномощения служител:

Дата:

⁽⁸⁾ В съответствие с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията, отнасящ се до прилагането на Митническия кодекс на Общността, се счита, че лицата са свързани само ако: а) едното лице е служител или управител в предприятието на другото лице; б) са юридически признати търговски партньори; в) са работодател и служител; г) което и да е лице пряко или косвено притежава, контролира или държи 5 % или повече от свободно прехвърлимите дялове или акции с право на глас във всяко от предприятията; д) едното лице пряко или косвено контролира другото; е) двете лица са пряко или косвено контролирани от трето лице; ж) двете лица заедно контролират пряко или косвено трето лице; или з) са членове на едно и също семейство. Лицата се смятат за членове на едно и също семейство само ако се намират в едно от следните отношения: i) съпруг и съпруга; ii) родител и дете; iii) брат и сестра (пълнокръвни или еднокръвни/едноутробни); iv) дядо/баба и внуци; v) чичо (вуйчо, свако)/леля (стринка) и племенници; vi) тъст, тъща, свекър, свекърва и зет или снаха; vii) зет (шурей) и снаха (зълва, балдъза и пр.). (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1). В този контекст „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице.

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.7309 — Bridgepoint/EdRCP)

(Текст от значение за ЕИП)

(2014/C 217/12)

1. На 27 юни 2014 г. Европейската комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾, чрез която предприятието Bridgepoint Advisers Group Limited (Bridgepoint, Обединеното кралство) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие Edmond de Rothschild Capital Partners (EdRCP, Франция), чрез покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието Bridgepoint: фонд за частни капиталови инвестиции, който контролира редица предприятия, развиващи дейност в голям брой сектори на промишлеността в цялото ЕИП, наред с другото в областта на финансовите услуги, медиите и здравеопазването (включително предоставянето на офталмологични и хирургични стоматологични услуги в болници),
- за предприятието EdRCP: фонд за частни капиталови инвестиции, които имат интереси в няколко портфейла от дружества, извършващи дейност в широк спектър от сектори в ЕИП, и по-специално в сектора на опаковането и продуктите на здравеопазването (включително доставката на офталмологични хирургични изделия, стоматологично оборудване, зъболекарски консумативи, стоматологични визуализиращи продукти и медицински изделия).

3. След предварително проучване Европейската комисия констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на дело M.7309 — Bridgepoint/EdRCP, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.7298 — UNIQA Insurance group/UNIQA LIFE)
Дело кандидат за опростена процедура
(Текст от значение за ЕИП)
(2014/C 217/13)

1. На 1 юли 2014 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽¹⁾, чрез която предприятие UNIQA Previdenza S.p.A. („UNIQA Previdenza“, Италия), под контрола на UNIQA Insurance Group AG („UNIQA“, Австрия), придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото предприятие UNIQA Life S.p.A. („UNIQA LIFE“, Италия), понастоящем под съвместния контрол на UNIQA Previdenza и Veneto Banca Holding S.C.p.A., посредством изменение на правилата относно управлението на UNIQA LIFE.
2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:
 - за предприятие UNIQA: продукти и услуги в сферата на животозастраховането, общото застраховане и презастраховането,
 - за предприятие UNIQA LIFE: продукти и услуги в сферата на животозастраховането.
3. След предварително проучване Европейската комисия констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.
4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисия по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на M.7298 — UNIQA Insurance Group/UNIQA LIFE на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG